

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren	O & K	V 25	CH 5597 30

Hersteller ORENSTEIN & KOPPEL AG., Dortmund-Dorstfeld (D)  
 Erkennungsmerkmale "V 25" auf Herstellerplakette.

Herstellerplakette neben Fahrersitz, stirnseitig auf Motorverschalung.  
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich beim Einstieg.  
 Motorkennzeichen "OM 616" rechts, seitlich auf Motorblock.  
 Hauptimporteur MBA Maschinen und Bahnbedarf AG., Kriesbachstrasse 42, 8600 Dübendorf  
 Geprüftes Fahrzeug 238 649 Unveränderliche Zeichen im Typencode V 25

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung hydrostatisch auf HR Lenkhilfe hydraulisch  
 Getriebe hydrostatischer Antrieb  
 Anzahl Gänge stufenlos Achsantrieb auf Vorderräder  
 Betriebsbremse hydraulisch, Innenbacken, wirkend auf Vorderräder  
 Hilfsbremse mechanisch, Innenbacken, wirkend auf Vorderräder  
 Feststellbremse mechanisch, Innenbacken, wirkend auf Vorderräder  
 Dauerbremse --  
 2-Kreis-Kontrolle --

**Motor**  
 Marke MERCEDES-BENZ Typ OM 616  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff D Lage hinten  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4  
 Bohrung 91 Hub 92,4  
 Hubraum 2403 Steuer-PS 12,24  
 Leistungs-PS 35,3 kW bei U/min 2400  
 (48 DIN)  
 Lärm (Nahfeld) 92 dB/A bei U/min 2600 \*)  
 Schalldämpfer 1 Topf 490 x 230 x 120 mm \*\*)  
 Abgasprüfung BSZ 3,7 (70 %) / Bacharach 5,0  
 Entstörung --

**Karosserie** Hubstapler mit Sicherheitsrahmen  
 Anzahl Türen -- Geschw. Messer --  
 Sicherheitsgurten -- Rückspiegel links + rechts  
 Unterlegkeil 300x150x180 mm Zugvorrichtung --  
 Diebstahlsicherung --  
 Anzahl Plätze t 1 v -- M -- h --  
**Masse (\*\*\*)**  
 Länge -- innen 3560 aussen -- Achsabstand 1400 / --  
 Breite -- 1100 Doppelachse v -- h --  
 Höhe -- 2180 Spurweite v 920 h 930  
 Ueberhang s -- Spurweite v -- --  
 v -- 1570 h -- --  
 h -- 590 Spurkreis l 3800 r 3800  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile --

**Gewichte (\*\*\*)**  
 vorn hinten total  
 Leergewicht 1310 2800 4110  
 Nutzlast -- -- --  
 Gesamtgewicht 1310 2800 4110  
 Fabrikgarantie -- -- 6695  
 Reifengrösse 7,00 - 12 18 x 7 - 8 (Varianten  
 Ply / bar 16 / 10,0 14 / 9,0 vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 5840 2880  
 für V max 25 km/h 25 km/h  
 Garantierte Anhängelast gebremst --  
 Garantierte Anhängelast ungebremst --  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht --  
 Geprüfte Anhängelast --  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 22 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen 18 km/h

Ausrüstung	---			
Femlichter	---			
Abblendlichter	HELLA	K 21057	---	
Standlichter	HELLA	K 21057	---	
Schlusslichter	R	(E)	---	
Bremslichter	S1	(E)	---	
Richtungsblinker	v	---	vs 3/4 (E)	h 2a (E)
Rückstrahler	v	---	s	h I (E)
Markierlichter	v	---	s	h
Zusätzliche Lichter	---			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	---			
Scheibenwischer	---			
Warnvorrichtungen	HELLA	e1 20005	mit/ohne Waschanlage	
	oder andere gemäss Homologationsblätter			

### Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren		
Marke und Typ	O & K	V 25	
Typenscheinnummer	CH	5597 30	
Karosserie	Hubstapler mit Sicherheitsrahmen		
Plätze	total 1	vorn	
Leergewicht	4110	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	12,24
Gesamtgewicht	4110	Hubraum	2403

### Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Geräuschmessung nach RAV : Vorbeifahrt  $V_{max} 18 \text{ km/h} = 81,5 \text{ dB/A}$
- \*\* ) Lärmdämpfung : Deckel über Motor mit Schaumstoff ausgekleidet.
- \*\*\* ) Masse und Gewichte : je nach Hubgerüst bei der Einzelabnahme kontrollieren.

### Eintrag im Fahrzeugausweis :

- 101 1 Plombe an Vollastbegrenzungsschraube
- 137 Hubgabelschutz mit gelb/schwarzer Markierung
- 138 Schutzvorrichtung über Hubgabel

Ort und Datum der Prüfung

Dübendorf, 7. September 1978

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung